

“我”是一种兵器、“东”是一个口袋、“朋”是两串贝壳…… 这些汉字的意思 你真的了解吗

屌丝、给力、吐槽、打酱油、碉堡……网络时代,新词层出不穷,有人担心这种不规范的用法,会伤害语言文字,也有人引经据典考证这些字词的出处,以证明其合理性。实际上,担忧的人大可放宽心。要知道,自从汉字诞生以来,它的字形、读音和意义就一直在发展变化。如今日常生活中,使用频率颇高的很多字词,其最初的含义,可能与我们熟知的意思完全不搭。

现代快报记者 白雁

东南西北原来无关方位

东(東)南西北四个方位词,字形简单、意思明了,就连四五岁的孩子对它们也不陌生。不过,按照著名学者流沙河在《白鱼解字》一书中的解读,这四个字最初的含义,其实和方位一点儿关系也没有。

【東】一只胀鼓鼓的口袋

古代有学者认为,東由“日”“木”组合而成,这里的木指神树扶桑,神话中提到,日从扶桑树下冉冉上升,最后从扶桑的树梢升起,所以日升起的地方就是东了。那么,这个方位为什么发dong音呢,东汉学者许慎以“动”释“東”,日出打破黎明前的平静,东方就是首动之方。

这种说法,与汉代五行学说中的东方木、南方火、西方金、北方水、中央土相符,因此一直被认

可。然而,等到研究甲骨文时,人们才发现真相并非如此。

甲骨文里,“東”的原形是一只胀鼓鼓的口袋。“口袋有底,一端捆束,曰囊”,“口袋无底,两端捆束,曰囊”。

而“東”,最初的样子就是一只囊(tuo)。如今,“東”早和口袋无半点关系,不过有意思的是在日语中,仍旧保留了“東”的古音。比如,大家所熟知的电器品牌“东芝”,日语的发音就是TOSHIBA。

这些字身世挺复杂

除了方位词,还有很多字的意思,和最初的意义大相径庭。学者许晖在他的《这个字,原来是这个意思——100个最中国的汉字》《这个字,原来是这个意思——你不可不知的100个最美丽的汉字》两本书里,就给出了很多例子。我们选几个日常生活中经常用到的字词,来简单了解一下。

【我】是一种冷兵器,能要人的命

在甲骨文里,“我”是一个象形字,左边是一把有三个锯齿的戈,右边是长柄。由此可知,“我”的原始字义为一柄锯齿状的兵器。

周武王伐殷,在孟津渡发表了三篇《泰誓》,其中有“我伐用张,于汤有光”的誓词。“我”是

兵器,自然含有杀伐之意,“我伐”即杀伐。周武王的意思是说殷纣王十分凶残,已经违背了开国君主所承受的天命,因此征伐纣王符合天命,连殷商的开国君主成汤也会感到光荣的。

“我”作为一种冷兵器,自然是锋芒毕露,非常危险。不过,到

了《诗经·采薇》的年代,“我”早已成了第一人称代词,所以才有“昔我往矣,杨柳依依;今我来思,雨雪霏霏”的名句。

尽管有“我”,但古人似乎还是更愿意用“余”和“吾”来指代自己,其中原因,大概和“我”字中那些狰狞的锯齿有关。

【鸟】怎么变成了雄性生殖器

“鸟”字是典型的象形文字,在甲骨文字形中,一只头和尖嘴朝下、爪子紧紧抓着地的鸟的形象栩栩如生。直到今天,“鸟”的本意还是使用最广泛的。

古人对鸟的分类很详细,甚至详细到了琐碎、附会的程度。比如,《尔雅》专辟《释鸟》一章,其中对鸟的雌雄,有着在今天

看来非常搞笑的见解。“鸟之雌雄不可别者,以翼,右掩左雄,左掩右雌。”意思是说,右边的翅膀掩着左边的翅膀,这是雄鸟;左边的翅膀掩着右边的翅膀,这是雌鸟。

当“鸟”读做diao时,指雄性生殖器。这个用法,是明清时期市民阶层兴起后文化粗俗化的产

物,大约属于一种民间禁忌,忌讳直呼男性生殖器的“屌”字。

明人冯梦龙《古今谭概》中有“洗鸟”一则趣谈:“大学士万安老而阴痿,徽人倪进贤以药剂汤洗之,得为庶吉士,授御史,时人目为洗鸟御史。”而如今流行的“屌丝”一词,要是放在明朝,肯定写成“鸟丝”。

【瓜】怎么就傻了呢

一个人傻里傻气,常会被人说是“傻瓜”。小情侣打情骂俏、父母责怪孩子,常常用到这个词,不是真的傻,似乎还带那么点娇嗔的味道。而在四川话和甘肃话里,“瓜”就直接是个形容词,常用的比如“瓜娃子”。

那么,这个“瓜”是什么“瓜”呢,是黄瓜、西瓜还是哈密瓜?当然都不是啦。

“傻瓜”的来源跟一个非常古老的部族姜戎氏有关。《左传·襄公十四年》记述了范宣子对姜戎氏的谈话,其中说:“来!姜戎氏!昔秦人迫逐乃祖吾离于瓜州。”意思是当初秦人追逐你们的祖先吾离,一直追逐到了瓜州。瓜州在今甘肃敦煌一带。据著名历史学家顾颉刚先生考证,姜戎氏被赶到瓜州后,人们就把聚居在瓜州的

姜姓人统称为“瓜子族”。因为“瓜子族”人秉性忠厚,被人雇用时不懂得偷懒,只会埋头不停干活,因而被当地人视为“傻子”,时间长了,就一概统称为“傻瓜”。

话说回来,瓜的本意是什么呢?还真就是个瓜。从金文字形看,瓜是个象形字,两边像瓜蔓,中间像果实,藤上结瓜。

【朋】是两串贝壳,可以当钱用

从甲骨文字形看,“朋”是一个象形字,非常像两串连在一起的小贝壳的形象。

贝是古代的货币单位,同时又可以用作装饰,因此郭沫若先生认为“朋”的甲骨文字形表示的是古人佩戴的颈饰,但更多学者认为这两串连在一起的细贝就

代表货币单位。

不过,“朋”具体代表多少货币单位则说法不一,一说五贝为一朋,一说两贝为一朋,一说十贝为一朋,也有说五贝为一系(串),两系(串)为一朋。

《诗经》中有“既见君子,锡(赐)我百朋”的诗句,意思是君子

赐给我很多钱。

“朋”后来引申出朋友的意思,不过,需要说明的是,古时候“朋”跟“友”两个字有高下之分。跟同一个老师学习的学生,彼此可以称“朋”,是个中性的词语;但是只有志同道合的,才能称得上“友”,显然是褒义了。

【南】一种陶制的钟形乐器

如果是在华北平原观察大树,人们会看到,树冠向南部分,因为光照好,枝叶特别茂盛,所以古人有“南枝向暖北枝寒”的说法。再看篆文的南字,其实由两部分组成,“市”和“艹”。“市”(pei),在这里指树冠茂盛的部分;艹(ren)是南字的声符。

树冠最茂盛部分所在的方位,自然就是南方了。看上去,“南”这

个字像是专为方位而造的。实际上呢,情况并非如此。

在比篆文更古老的金文和甲骨文里,“南”的写法和篆文是不太一样的。从甲骨文的形状分析,有人认为,“南”最初其实是一种陶制的钟形乐器,悬挂在架子上,敲击会发出声音。后来人们对“南”加以改造,并假借来表示方位。

【西】森林西边的一只鸟巢

甲骨文的西字,从字形上看,是一只鸟窝,有三只小鸟从窝里抬头,伸着嘴巴嗷嗷待哺。

甲骨文的“西”,与今天我们还在使用的“巢”,有异曲同工之妙。“巢”字的顶部,也有三只嗷嗷待哺的小鸟。

那么,表示鸟窝的字,怎么用

来指示方位了呢?原来,先民观察发现,鸟类筑巢的方向总是对着落日,在森林的西边,这样,日落时分,鸟儿就可以借助夕阳的余晖照亮归程,顺利找到回家的路。鸟巢的方向,于是就成了西方。

“西”用作方位词后,它作为鸟巢的本意反而被人遗忘,不再使用。

【北】两个人背靠背坐着

北字最早的意思,是指人的背部,也就是今天的“背”。人的背,很难去描画,所以造字之初,就画两个人背向背坐着,用来表示身体的背部。这个字,本来也与方位无关。

先民居住在中原地带,是北半球纬度较高的地方,盖房子时,出

于采光采暖的需要,必须向阳,一般采用坐北朝南的方位。人背部朝着的方位,也就是北方。古人用“北”来表示方位后,为了与表示身体的那个字有所区别,就在原来的“北”下面加上“月”,表示身体的背部。这里的月,是“肉”的本字,泛指一切肉体。